

Il 20 e 21 settembre 2013 nello splendido scenario della Reggia di Caserta si terrà la Preview della Biennale Internazionale del Giardino Storico, un evento culturale di importante significato per il restauro, la tutela e la salvaguardia di questo straordinario patrimonio nazionale ed internazionale.

L'Evento è promosso dalla Soprintendenza BAPSAE per le province di Caserta e Benevento, dall'Università degli Studi di Firenze, dal Salone dell'Arte e del Restauro di Firenze con il contributo di ASSOVERDE.

La Preview, si aprirà Venerdì 20 Settembre, dalle ore 9,30 alle ore 19, all'interno della Palazzina Inglese con i saluti delle Autorità; a seguire si terrà un Convegno di studi sul Giardino Storico dal titolo "Tra ragione e sentimento: i giardini all'inglese in Italia" con dibattito pubblico. Un momento di riflessione culturale e scientifica sugli sviluppi in materia di cura, gestione e conservazione del giardino storico. In occasione dell'Inaugurazione della riapertura dopo il Restauro della Rampa di accesso al Torrione, Sabato 21 Settembre dalle ore 10 alle ore 13 sarà organizzata una visita guidata ai Giardini della Reggia di Caserta (Parco, Giardino Inglese, Rampa di accesso al Torrione, Cascata, Erbario del "Bagno di Venere" del Giardino Inglese, Percorso tattile e olfattivo), meravigliosa cornice di questo appuntamento.

Obiettivo della giornata è poter fare il punto sia sulla genesi culturale e sulla componente botanica - spesso legata al collezionismo e alla cura di rarità, poi diventate comuni nel nostro paese - presente in questi particolari giardini, sia sulle attuali problematiche di restauro e conservazione di questo patrimonio formatosi fra gli ultimi anni del settecento e la prima metà dell'Ottocento.

Saranno presentati esempi e discusse tematiche relative a giardini di proprietà pubblica, di fondazioni e di privati, che hanno in comune la problematica della fruizione pubblica.

Questo evento, nasce dalla volontà di portare a conoscenza di un pubblico più ampio i segreti che si celano dietro l'impianto formale del giardino storico come luogo narrativo per eccellenza, testo vegetale e monumento vivente, nelle cui forme si rispecchiano la cultura e le mode che hanno caratterizzato le diverse epoche storiche, le ideologie dei creatori e di quanti hanno apportato significative modifiche al loro impianto formale.

Il giardino è infatti assunto nella sua qualità di testo in continua metamorfosi, contenitore di significati mutevoli, all'interno dell'ampia biblioteca (botanica, architettonica, ingegneristica, ecc.) che compone gli spazi verdi in quanto testi viventi, le cui misure di conservazione e restauro necessitano di sensibilità e tecniche specifiche in considerazione della loro composizione vegetale, deteriorabile e rinnovabile.

Aree tematiche differenti ma tutte di fondamentale importanza per l'esistenza e la conservazione del Giardino Storico. Da qui l'esigenza di chiamare a raccolta gli esperti e i tecnici che, in questo campo, sviluppano nuove metodologie legate alla tutela, alla conservazione e alla produzione di nuovi materiali e strumenti tecnologici.

La Preview è l'Anteprima della Biennale Internazionale del Giardino Storico, ed ha come scopo quello di sensibilizzare e coinvolgere sin d'ora quanti prenderanno parte all'ambizioso progetto della prima edizione che si terrà nel 2015.

Reggia di Caserta  
Parco della Reggia, Viale Giulio Douet, 2/a

Venerdì 20 settembre 2013

ore 9:30

Convegno dal Titolo

"Tra ragione e sentimento: i giardini all'inglese in Italia"

Sabato 21 settembre 2013

ore 10:00-13:00

Visita guidata ai Giardini della Reggia di Caserta e  
Inaugurazione del Restauro della Rampa al Torrione

Per informazioni e prenotazioni

info@biennalegiardinostorico.it  
www.biennalegiardinostorico.it

Promosso da



SOPRINTENDENZA PER I BENI ARCHITETTONICI  
PAESAGGISTICI, STORICI, ARTISTICI  
ED ETNOANTROPOLOGICI  
PER LE PROVINCE DI CASERTA E BENEVENTO

in collaborazione con



ASSOVERDE

Main Sponsor



ROYAL GARDEN  
DI ANTONIO MAISTO  
progettazione, realizzazione giardini,  
impianti, produzione e manutenzione



EUROGIARDINAGGIO  
NICOLA MAISTO S.r.l.

I GIARDINI DEL SUD S.r.l.

con il contributo di



ALFONSO SCUOTTO GROUP S.R.L.  
PRODUZIONE ORGANIZZAZIONE NOLEGGIO  
FORNITURA COMMERCIALIZZAZIONE



ASTA PULIZIE di Gallo Beniamino & C. S.n.c.



DITTA GEOM. EUGENIO DI GAETANO  
Via S. P. Tommaso 100 - Caserta - Caserta



con l'adesione di



ASSOCIAZIONE  
PER BOBOLI



REGGIA DI CASERTA  
20-21 SETTEMBRE 2013



## Programma Convegno

### Ore 09:00 Accoglienza Relatori

Ore 09:30 Saluti Autorità

**Domenico Zinzi** - Presidente della Provincia di Caserta

**Pasquale Napoletano** - Assessore al Turismo del Comune di Caserta

**Pasquale Sommese** - Assessore Beni Culturali Regione Campania

**Carmela Pagano** - Prefetto di Caserta

**Gregorio Angelini** - Direttore Regionale per i Beni Paesaggistici e Culturali della Campania

**Antonia Pasqua Recchia** - Segretario Generale del MiBACT

### Ore 10:00 Inizio lavori

Modera: **Judith Wade** - Fondatore "Grandi Giardini Italiani"

**Carla Benocci** - Storica dell'arte della Soprintendenza ai Beni Culturali di Roma Capitale

*Donne giardiniere e il giardino paesistico in Italia: moda, innovazioni, problemi di conservazione. Il caso di Villa Doria Pamphilj a Roma*

**Vincenzo Cazzato** - Docente di Storia dell'architettura all'Università del Salento

*Gli scenari della Storia nel giardino paesaggistico*

**Maurizio Di Stefano** - Presidente ICOMOS Consiglio Italiano dei Monumenti e dei Siti

*I giardini storici tra passeggi culturali e identitari*

**Paola Raffaella David** - Soprintendente per i Beni Architettonici, Paesaggistici, Storico-Artistici ed Etnoantropologici per le Province di Caserta e Benevento

*L'architettura come "oggetto trascurabile": ruderi e frammenti nel giardino inglese di Caserta*

### Pausa caffè

**Mariella Zoppi** - Presidente del Corso di Laurea Magistrale in Architettura del Paesaggio dell'Università di Firenze

*Il romantico classicismo dei giardini toscani*

**Margherita Azzi Visentini** - Professore associato di Storia dell'Architettura nel Politecnico di Milano

*Il dibattito teorico sul landscape garden in Italia tra Sette e Ottocento*

**Francesco Canestrini** - Soprintendente per i Beni Architettonici e Paesaggistici della Basilicata e le province di Lecce Brindisi e Taranto

*Il restauro del Giardino Inglese di Caserta: un'eredità complessa*

**Alberta Campitelli** - Dirigente dell'Ufficio Ville e Parchi Storici della Soprintendenza ai Beni Culturali del Comune di Roma

*La tardiva affermazione di giardini all'inglese in area romana*

**Ines Romitti** - Architetto Paesaggista AIAPP/IFLA

*Parchi, giardini e pubblici passeggi in Toscana*

### Buffet

© Copyright - Grafica: Francesco Luglio

### Saluto

**Eleonora Pecchioli** - Presidente Associazione per Boboli

*Associazionismo e Istituzioni - un esempio concreto di sinergia per la conservazione e la valorizzazione dei giardini storici*

### Ore 15:00 Ripresa lavori

Modera: **Mariella Zoppi** - Presidente del Corso di Laurea Magistrale in Architettura del Paesaggio dell'Università di Firenze

**Gabriele Nannetti** - Architetto Direttore e Coordinatore MiBACT

*Le connessioni tra giardino storico e paesaggio. Un esempio di studio per la conservazione e riqualificazione dell'area compresa tra la villa di Poggio a Caiano e le Cascine di Tavola (PO)*

**Massimo de Vico Fallani** - Docente di Tutela paesaggistica ambientale presso 'Sapienza' Università di Roma, Scuola di Specializzazione in Beni Architettonici e del Paesaggio per lo Studio ed il Restauro dei Monumenti

*Tecniche costruttive e forme delle finte rocce nei giardini romantici*

**Lionella Scazzosi** - Professore Associato di Restauro al Politecnico di Milano presso la VI Facoltà di Ingegneria Edile-Architettura

*Conservazione programmata nei giardini storici*

**Giorgio Galletti** - Docente in Restauro dei Giardini Storici Master di Paesaggistica Università degli Studi di Firenze

*Il giardino Della Gherardesca a Firenze, da orto rinascimentale a giardino all'inglese*

**Giuseppina Torriero** - Direttore della sezione Tecnica della Soprintendenza BAPPSAE per le Province di Caserta e Benevento

*Il "pittorresco" negli interventi ottocenteschi del Parco di Caserta*

**Judith Wade** - Fondatore "Grandi Giardini Italiani"

*Bread and Roses too*

**Conclusioni e saluti a cura di Paola Raffaella David** - Soprintendente per i Beni Architettonici, Paesaggistici, Storico-Artistici ed Etnoantropologici per le Province di Caserta e Benevento

\*\*\*

### Ore 18:20 Aperitivo su note musicali

**"Cantores et Musici", Melodie Barocche del 700**

Carla Mazzarella (Soprano), Vincenzo Sanso (Tenore), Roberto Palmigiani (Flauto dolce), Mihai Cristescu (violoncello), Celestino Pomella (Fisarmonica), Mauro Niro (Clavicembalo).

\*\*\*

I convegnisti, i partecipanti al convegno e alla visita, per la durata della manifestazione, accederanno gratuitamente al parco della Reggia con ingresso dal cancello della Flora posto in piazza Gramsci. L'accesso al giardino inglese avverrà utilizzando il servizio di trasporto interno in sosta all'ingresso del parco.



**BIENNALE  
INTERNAZIONALE  
DEL GIARDINO  
STORICO**



**“Tra ragione e sentimento:  
i giardini all'inglese in Italia”**

Convegno promosso dalla Soprintendenza per i Beni Architettonici, Paesaggistici, Storico-Artistici ed Etnoantropologici per le Province di Caserta e Benevento in collaborazione con il Salone dell'Arte e del Restauro di Firenze e l'Università degli Studi di Firenze

con il contributo di ASSOVERDE